



**record FlowControl**

Notice d'utilisation

Your global partner for entrance solutions

[www.record.group](http://www.record.group)

## **Identification du document**

Numéro d'article.: 121-006454645  
Version: 1.4  
Date de publication: 06/09/2022

Traduction du manuel original

Subject to technical modifications  
Copyright © agtatec ag

## Table de matières

<b>Liste des modifications</b> .....	<b>4</b>
<b>1 Sécurité</b> .....	<b>5</b>
1.1 Présentation des pictogrammes.....	5
1.2 Usage conforme aux dispositions .....	5
1.3 Dangers d'ordre général .....	6
1.4 État de l'art .....	8
1.5 Équipement de protection individuelle .....	9
1.6 Accessoires et Responsabilité .....	9
<b>2 Généralités</b> .....	<b>10</b>
2.1 Objet et application des instructions .....	10
2.2 Droit d'auteur.....	10
2.3 Identification du produit.....	10
2.4 Fabricant BLASI GmbH.....	10
2.5 Groupe cible.....	10
2.6 Définition des termes .....	11
<b>3 Description</b> .....	<b>12</b>
3.1 Présentations graphiques .....	12
3.2 Vue générale.....	12
3.3 Fonction .....	13
3.4 Capteurs Master / Slave (en option) .....	13
3.5 Niveaux d'autorisation .....	13
3.6 Analyse des données de comptage et transfert des données (facultatif) .....	14
3.7 Modes de fonctionnement.....	14
<b>4 Caractéristiques techniques</b> .....	<b>15</b>
<b>5 Commande</b> .....	<b>17</b>
5.1 BDE-D FC et les boutons de fonction .....	17
5.2 Symboles d'avertissement .....	18
5.3 Écran Menu.....	18
5.4 Affichage du statut .....	18
5.5 Sélectionnez le niveau d'autorisation.....	18
5.6 Redémarrage via le clavier .....	18
5.7 Blocage de l'unité de commande.....	19
5.8 BDE-D FC Menu .....	20
5.9 Lecture et réinitialisation des statistiques de comptage.....	21
5.10 Mise en place du contrôle porte .....	21
5.11 Réglage des bandes LED .....	22
5.12 Réglage de la VoiceBox (Option).....	22
<b>6 Service et entretien</b> .....	<b>24</b>
6.1 Généralités.....	24
6.2 Travaux de contrôle mensuels devant être effectués par l'exploitant .....	24
<b>7 Dérangements</b> .....	<b>26</b>
7.1 Comportement en cas de panne.....	26
7.1.1 Indication des défauts.....	26
7.1.2 Possibilités de dépannage .....	26
<b>8 Mise hors service et élimination des déchets</b> .....	<b>27</b>
8.1 Déclassement .....	27
8.2 Démontage et élimination des déchets .....	27

## Liste des modifications

---

## Liste des modifications

### C

---

Capteurs Master / Slave (en option)

Nouveau chapitre ..... 13

# 1 Sécurité

## 1.1 Présentation des pictogrammes

Pour une meilleure lisibilité du texte, il est fait usage des symboles suivants :



### INSTRUCTION

Indications et informations particulièrement utiles pour un déroulement correct et efficace du travail.



### ATTENTION

Indications spéciales indispensables pour le bon fonctionnement du système.



### ATTENTION

Détails importants à lire absolument pour le bon fonctionnement du système.



### PRUDENCE

Situation potentiellement dangereuse, qui pourrait conduire à des lésions corporelles et des dommages matériels légers.



### AVERTISSEMENT

Situation de danger latent, qui peut provoquer des lésions corporelles graves voire mortelles et des dégâts matériels considérables.



### DANGER

Situation de danger imminent, qui peut entraîner des lésions corporelles graves voire mortelles.



### DANGER

Situation de danger imminent ou latent, qui peut conduire à un choc électrique et provoquer ainsi des lésions graves voire mortelles.

## 1.2 Usage conforme aux dispositions

L'installation a été exclusivement prévue pour être utilisée comme passage de personnes. Le montage ne doit avoir lieu que dans des locaux secs. Toute dérogation à ce principe contraint le client à fournir l'étanchéité et l'écoulement d'eau adéquats dans le respect des règles.

Tout autre usage ou dépassement des capacités est considéré comme non conforme aux dispositions. Le fabricant ne répond pas des dommages qui en résulteraient; l'opérateur seul en assume les risques.

Un usage conforme aux dispositions implique d'observer les conditions de fonctionnement dictées par le fabricant ainsi que d'effectuer régulièrement des travaux de nettoyage, d'entretien et de maintenance.

Toute intervention ou modification apportée à l'installation par un personnel de maintenance non autorisé exclut la responsabilité du fabricant concernant les dommages qui pourraient en résulter.



## INSTRUCTION

Le fonctionnement d'une porte automatique en combinaison avec un portillon incorporé ne peut avoir lieu que si ce dernier se trouve en position sécurisée.

### 1.3 Dangers d'ordre général

La section suivante indique les dangers émanant de l'installation, même si cette dernière est utilisée de manière conforme.

Les consignes de sécurité ici indiquées doivent être respectées afin d'éviter tout risque de dysfonctionnement, de dégâts matériels ou de blessures de personnes et d'éviter toute situation dangereuse.

De même, les consignes de sécurité spécifiques mentionnées dans les autres sections du présent manuel doivent être respectées.



## ATTENTION

Les réglementations spécifiques au pays doivent être observées et appliquées !



## AVERTISSEMENT

**Blessures graves et gros dégâts matériels.**

Un montage incorrect peut entraîner de graves blessures et/ou des dégâts matériels importants.

- a) Respecter toutes les instructions importantes relatives à la sécurité du montage.



## ATTENTION

Afin d'éviter tout dysfonctionnement, des objets mobiles tels que drapeaux ou parties de plantes ne doivent pas se trouver dans la zone de détection de capteurs.



## INSTRUCTION

L'installation doit être contrôlée pendant le contrôle de fonctionnement et de sécurité afin de détecter tout déséquilibre et tout signe d'usure ou de détérioration des câbles, des ressorts et des pièces de fixation.

L'installation ne doit PAS être utilisée si des travaux de réparation ou de réglage doivent être effectués.



## INSTRUCTION

Effectuer le contrôle, les réparations, le service, la maintenance et le nettoyage uniquement lorsque l'installation est à l'arrêt et hors tension. Avant de commencer les travaux, il faut bloquer l'installation et la zone de danger pour les personnes.



## PRUDENCE

**Risque de dysfonctionnements, dégâts matériels ou blessures dû à des réglages non conformes !**

- a) Des réglages non conformes risquent d'être à l'origine de dysfonctionnement, dégâts matériel ou blessures de personnes.
  - ⇒ Ne pas débrancher le système pendant la nuit.
  - ⇒ Ne confier les réglages qu'à du personnel qualifié.
  - ⇒ Ne pas démonter, mettre hors service ou manipuler des dispositifs de sécurité.
  - ⇒ Faire éliminer tout défaut par du personnel spécialisé ou disposant de la qualification requise.
  - ⇒ Effectuer le contrôle et la maintenance conformément aux réglementations locales en vigueur ou selon le contrat de maintenance.



## PRUDENCE

**Risque de dysfonctionnements, dégâts matériels ou blessures dû à un nettoyage ou un entretien insuffisant ou inexistant !**

- a) Un nettoyage ou un entretien insuffisant ou négligé du système peut être à l'origine de dysfonctionnements, dégâts matériels ou blessures de personnes.
- ⇒ Vérifier régulièrement si les capteurs sont encrassés et les nettoyer, si nécessaire.
- ⇒ Éliminer toute accumulation de saletés dans le rail au sol ou sous le tapis de sol.
- ⇒ Maintenir le système exempt de neige et verglas.
- ⇒ N'utiliser aucun produit de nettoyage agressif ou caustique.
- ⇒ N'utiliser du sel ou des gravillons que sous restrictions.
- ⇒ Poser le tapis de sol sans plis et à fleur du sol.
- ⇒ Ne pas placer ou fixer de dispositifs tels qu'échelles ou autres contre le système pour le nettoyer.



## PRUDENCE

**Risque de dégâts matériels ou blessures dû à l'ouverture, la fermeture ou la rotation intempestive de la porte !**

- a) La porte risque de s'ouvrir, de se fermer ou de tourner de manière intempestive. D'où risque de dégâts matériels ou de blessure de personnels.
- ⇒ Il est interdit à des personnes de se tenir dans la zone d'ouverture du système.
- ⇒ Veiller à ce que des objets mobiles tels que drapeaux ou parties de plantes ne se trouvent pas dans la zone de détection des capteurs.
- ⇒ Ne pas effectuer de réglages sur l'unité de commande, pendant que le système est utilisé.
- ⇒ Faire immédiatement éliminer tout défaut par du personnel spécialisé ou disposant de la qualification requise.
- ⇒ Retirer les objets de la zone d'ouverture.
- ⇒ Ne pas démonter, mettre hors service ou manipuler des dispositifs de sécurité.
- ⇒ Ne pas vouloir passer à tout prix dans un système en cours de fermeture.



## PRUDENCE

**Risque d'écrasement et de sectionnement de membres du corps !**

- a) Toute inattention pendant le fonctionnement du système peut être à l'origine de graves blessures des membres du corps, voire de leur sectionnement.
- ⇒ Ne pas mettre les mains dans le système lorsque certaines de ses parties se trouvent en mouvement.
- ⇒ Se tenir à distance respectueuse lorsque des parties du système se trouvent en mouvement.
- ⇒ Ne pas pousser ou toucher le système pendant qu'il se trouve en mouvement.
- ⇒ Pendant le fonctionnement, ne pas ouvrir ou retirer des protections.
- ⇒ Ne pas démonter durablement des protections du système.
- ⇒ N'effectuer le contrôle, le service, la maintenance et le nettoyage que pendant que le système est immobilisé et arrêté.



## PRUDENCE

**Risque de dégâts matériels ou de blessures dû au non fonctionnement de dispositifs de sécurité !**

- a) Risque de dégâts matériels ou de blessures pouvant même avoir une issue mortelle, si des dispositifs de sécurité ne fonctionnent pas, sont manipulés ou mis hors service.
- ⇒ Ne jamais mettre des dispositifs de sécurité hors service ou les manipuler.
- ⇒ Effectuer le contrôle, l'entretien et la maintenance des dispositifs de sécurité conformément aux réglementations locales en vigueur ou selon le contrat de maintenance.



## PRUDENCE

**Risque de dysfonctionnements, dégâts matériels ou blessures en cas d'utilisation par des personnes non autorisées !**

- a) Risque de dysfonctionnements, dégâts matériels ou blessures de personnes si des personnes non autorisées utilisent le système.
  - ⇒ Les enfants de moins de 8 ans ne doivent utiliser le système que sous surveillance.
  - ⇒ Il est interdit à des enfants de jouer avec ou sur le système ou de le nettoyer et l'entretenir.
  - ⇒ Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont restreintes et celles disposant de connaissances ou expériences insuffisantes ne doivent utiliser le système que sous surveillance ou doivent avoir reçu des instructions et les avoir comprises.



## DANGER

**Danger de mort dû au courant électrique!**

- a) En cas de contact avec des pièces sous tension, il y a un danger immédiat de mort par électrocution. L'endommagement ou le retrait de l'isolation ou de composants individuels peut mettre la vie en danger.
  - ⇒ Avant de commencer à travailler (nettoyage, maintenance, remplacement) sur les parties actives des systèmes et équipements électriques, assurez-vous que tous les pôles sont hors tension et que cette mise hors tension est maintenue pendant toute la durée des travaux.
  - ⇒ Tenir l'humidité à l'écart des parties vivantes. Cela peut entraîner un court-circuit.
  - ⇒ Ne jamais ponter les fusibles ou les mettre hors service.
  - ⇒ Ne branchez pas l'alimentation électrique avant que tous les travaux ne soient terminés.
  - ⇒ Seuls les travaux sur le système électrique doivent être effectués par du personnel qualifié.



## DANGER

**Danger mortel dû au non fonctionnement des dispositifs de sécurité du système de protection anti-incendie!**

- a) Risque de graves blessures, pouvant même avoir une issue mortelle, si des dispositifs de sécurité du système de protection anti-incendie ne fonctionnent pas correctement.
  - ⇒ Ne jamais débrancher le système de protection anti-incendie pendant la nuit.
  - ⇒ Ne pas démonter, mettre hors service ou manipuler des dispositifs de sécurité.
  - ⇒ Ne pas enlever les consignes de sécurité apposées sur l'installation.
  - ⇒ Ne jamais condamner des portes de protection anti-incendie, ni les tenir ouvertes ou en empêcher la fermeture de quelque manière.
  - ⇒ Effectuer le contrôle, l'entretien et la maintenance du système de protection anti-incendie conformément aux réglementations locales en vigueur ou selon le contrat de maintenance.
  - ⇒ Contrôler le système de protection anti-incendie et le faire entretenir selon la situation de la technique.

## 1.4 État de l'art

L'installation a été développée selon les dernières techniques et les règles reconnues en matière de sécurité et répond, selon les options et les measurements, aux exigences de la Directive Machines 2006/42/CEG et des normes EN 16005 et DIN 18650 (D).

L'utilisateur peut toutefois encourir des dangers dans le cas d'une utilisation non conforme aux dispositions.



## ATTENTION

**Seules les personnes formées et habilitées sont en droit d'effectuer des travaux de montage, mise en service, inspection, entretien ou dépannage sur la porte automatique.**

**Après la mise en service ou la réparation, merci de remplir la liste de contrôle et de la déposer chez les clients.**

**Nous recommandons la conclusion d'un contrat d'entretien.**

## 1.5 Équipement de protection individuelle

L'équipement de protection individuelle est utilisé pour protéger les personnes contre les effets néfastes sur la sécurité. Le personnel doit porter un équipement de protection individuelle pendant les différents travaux sur et avec le système.

L'équipement de protection individuelle est expliqué ci-dessous:



La protection auditive est utilisée pour protéger l'ouïe du bruit. En règle générale, la protection auditive est obligatoire, à partir du moment où une conversation normale avec d'autres personnes n'est plus possible.



La protection de la tête sert à protéger contre les chutes et les projections de pièces et de matériaux. Elle protège également la tête contre les chocs d'objets durs.



Les lunettes de sécurité sont utilisées pour protéger les yeux des projections de pièces, de la poussière ou des éclaboussures.



Les gants de protection sont utilisés pour protéger les mains contre les frottements, les abrasions, les perforations ou les blessures graves et pour les protéger des brûlures en contact avec des surfaces chaudes.



Les chaussures de sécurité protègent les pieds contre l'écrasement, la chute de pièces et le glissement sur des surfaces glissantes. La résistance à la perforation des chaussures garantit que les objets pointus ne pénètrent pas le pied.



Le gilet haute visibilité est utilisé pour que le personnel soit vu. Avec une visibilité et une attention améliorées, le gilet haute visibilité protège le personnel dans les zones de travail animées des collisions avec les véhicules.

En fonction du lieu et l'environnement de travail, les équipements de protection individuelle varient et doivent être adaptés. En plus de l'équipement de protection pour des travaux spécifiques, le lieu de travail peut nécessiter d'autres équipements de protection individuelle (tels qu'un harnais de sécurité).

Dans les zones hygiéniquement protégées, des exigences spéciales ou supplémentaires peuvent être imposées aux équipements de protection individuelle. Ces exigences doivent être respectées lors du choix de l'équipement de protection individuelle. En cas d'incertitude quant au choix de l'équipement de protection individuelle, le responsable de la sécurité doit être consulté.

## 1.6 Accessoires et Responsabilité

La sécurité et la fiabilité de fonctionnement de la porte ne sont garanties qu'à condition d'utiliser les accessoires recommandés par le fabricant. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant de modifications arbitraires de la porte ou de la mise en œuvre d'accessoires non autorisés.

## 2 Généralités

### 2.1 Objet et application des instructions

Ces instructions font partie intégrante du système et permettent une manipulation efficace et sûre du système. Afin de garantir le bon fonctionnement, les instructions doivent être accessibles à tout moment et gardées à proximité immédiate du système.

Bien que seule la forme masculine soit choisie pour des raisons de meilleure lisibilité, les informations concernent les membres des deux sexes.

Avant de commencer à travailler, l'utilisateur doit avoir lu et compris la notice d'utilisation. La condition de base pour un travail en toute sécurité est de respecter les consignes de sécurité et de suivre les instructions de manipulation. En outre, les réglementations et les règles de sécurité locales s'appliquent.

Le manuel peut être remis sous forme d'extraits au personnel instruit qui est familier avec le fonctionnement sur le système.

Les illustrations sont destinées à une compréhension de base et peuvent différer de la présentation réelle. Des représentations spécifiques sont contenues dans les dessins.

### 2.2 Droit d'auteur

Le droit d'auteur portant sur les instructions demeure auprès de:

BLASI GmbH

Carl-Benz-Str. 5-15

D – 77972 Mahlberg

Les instructions ne doivent être ni reproduites, ni diffusées, ni utilisées à des fins concurrentielles sans autorisation écrite de l'entreprise BLASI GmbH.

Toute infraction astreint à des dommages et intérêts.

Sous réserve de changements techniques.

Il peut en résulter des différences entre le produit et ce manuel.

### 2.3 Identification du produit

La plaque signalétique située sur la porte fournit une identification exacte du produit.

### 2.4 Fabricant BLASI GmbH

#### **BLASI GmbH Système de porte automatique**

Carl-Benz-Str. 5-15

D-77972 Mahlberg

Allemagne

Téléphone: +49 7822-893-0

Fax: +49 7822-893-119

### 2.5 Groupe cible



#### **PRUDENCE**

##### **Risque de blessure dû à une qualification insuffisante du personnel!**

Si du personnel non qualifié effectue des travaux sur l'installation ou se trouve dans la zone dangereuse de l'installation, des dangers peuvent survenir et entraîner des blessures graves et des dommages matériels considérables.

- a) Toutes les travaux ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.
- b) Tenir le personnel non qualifié éloigné des zones dangereuses.

Ce manuel d'utilisation s'adresse aux groupes cibles indiqués ci-dessous :

- Exploitant de l'installation :  
toute personne en charge de l'entretien technique de l'installation
- Opérateur de l'installation :  
toute personne qui manie quotidiennement l'installation et a reçu des instructions en conséquence.

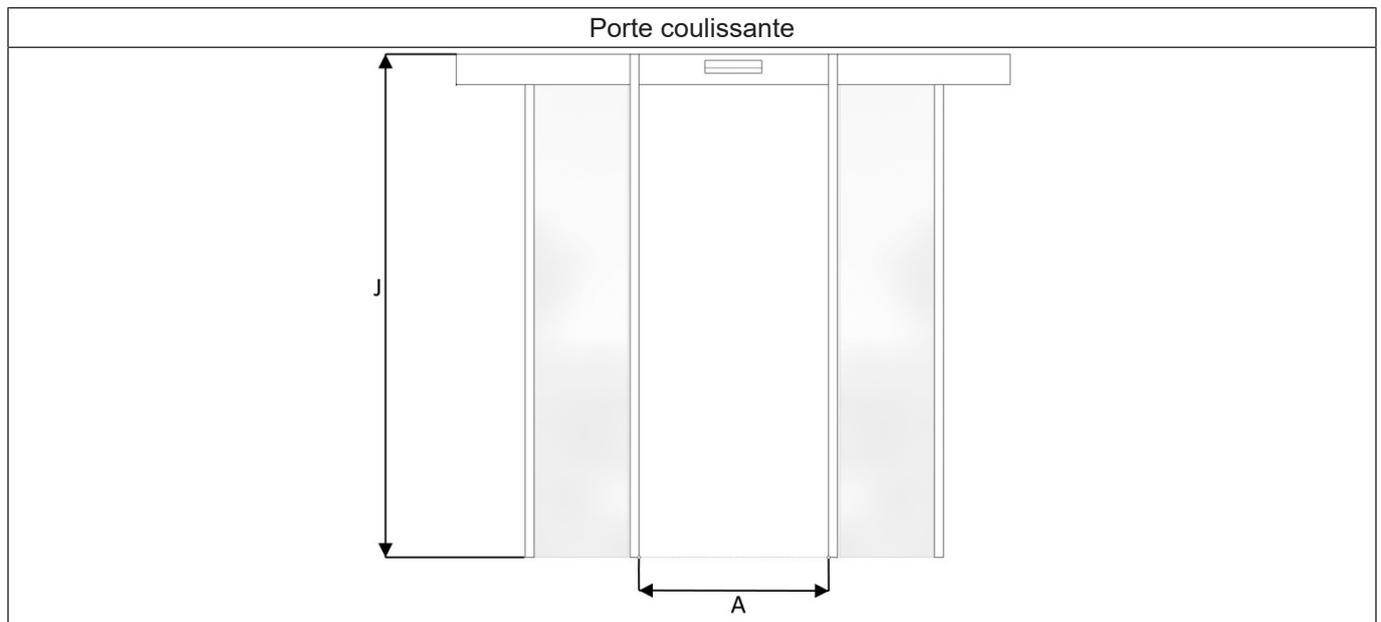
## 2.6 Définition des termes

Terme :	Explication :
Système	<p>Le terme est également utilisé dans ces instructions comme synonyme du produit. Les opérateurs de portes, portes tambours, portes coulissantes, etc. sont appelés un système.</p> <p>Si les informations contenues dans ces instructions se rapportent à un type spécifique, cela est indiqué en conséquence dans le texte.</p>
Utilisateur	Les utilisateurs sont toutes les personnes qui utilisent le système.
Opérateur système	Le propriétaire respectif est appelé l'opérateur système, qu'il utilise le système en tant que propriétaire ou qu'il le transmette à des tiers.
Représentant agréé	Le représentant agréé reprend certaines parties des obligations du fabricant en ce qui concerne le respect des exigences de la Directive machines. En particulier, le représentant agréé peut également mettre le système sur le marché et/ou signer des déclarations CE d'incorporation.
Personnel qualifié	<p>Le personnel qualifié est autorisé et formé pour effectuer les travaux suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Démontage, Assemblée, Mise en service, Opération, Audit, Maintenance, Dépannage, Déclassement</li> </ul> <p>Le personnel qualifié a plusieurs années d'expérience professionnelle dans le domaine technique, par exemple en tant que mécanicien ou ajusteur de machines.</p> <p>Le personnel qualifié est conscient des risques résiduels liés à l'installation et est, grâce à sa formation professionnelle, ses connaissances et son expérience, capable d'effectuer le travail qui lui est assigné et d'identifier et d'éviter de manière autonome les éventuels points de danger.</p>
Fabricant	Le fabricant est celui qui conçoit et/ou construit des machines ou des machines incomplètes dans le cadre de la Directive machines.
Phases de vie	Toutes les phases de l'état et de l'utilisation du système sont appelées phases de vie. Cela s'applique à partir du moment où le système quitte l'usine jusqu'à ce qu'il soit éliminé.
Personnel	Toutes les personnes qui effectuent des activités sur et avec le système sont appelées personnel. Le personnel peut être, par exemple, l'opérateur, le personnel de nettoyage ou le personnel de sécurité. Le personnel satisfait aux qualifications requises par le fabricant.
Technicien S.A.V.	Spécialiste qualifié et habilité par le fabricant ou par son mandataire pour l'exécution de la mise en service, la maintenance et la réparation des installations.

### 3 Description

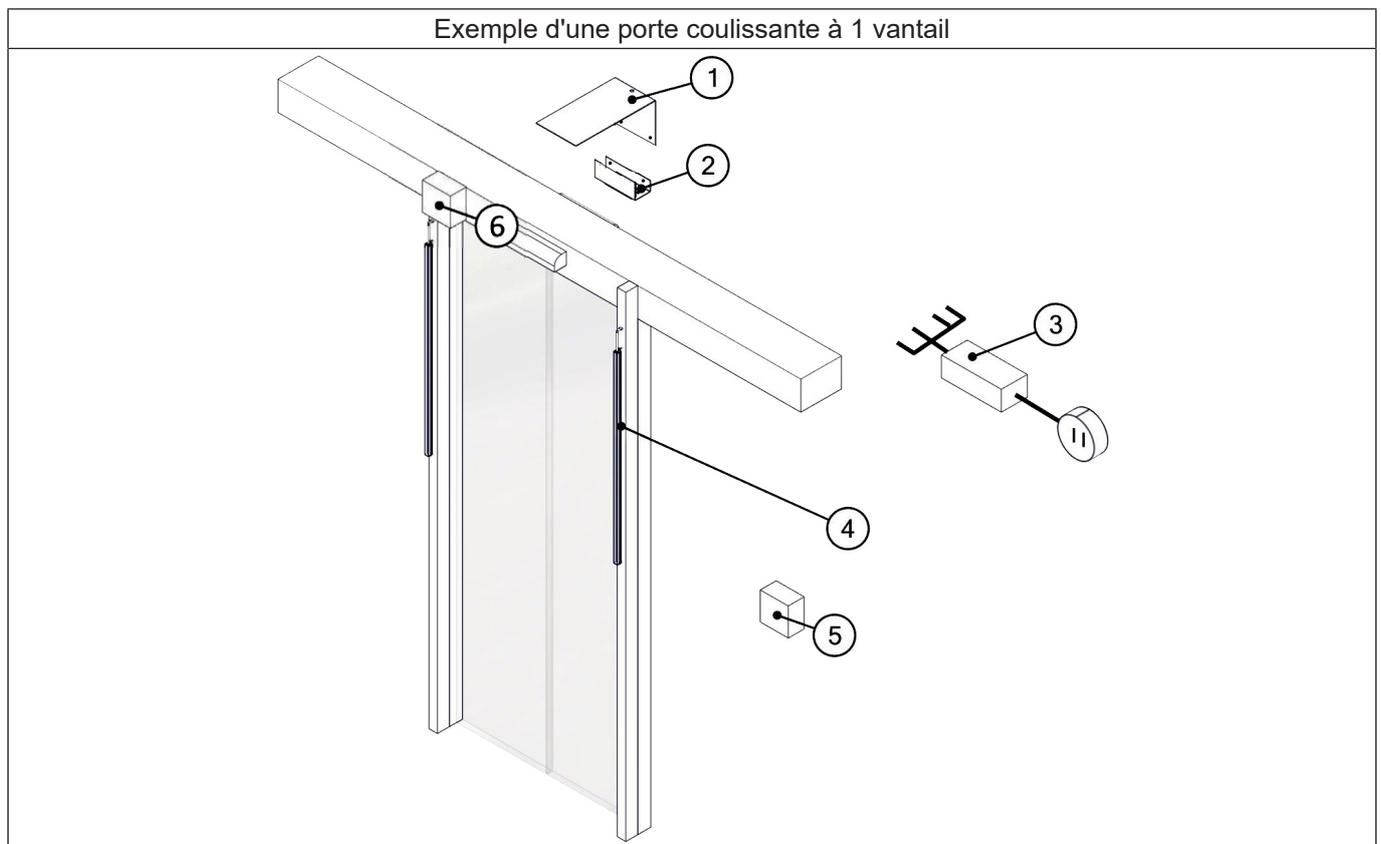
### 3 Description

#### 3.1 Présentations graphiques



Abréviation	Description	Abréviation	Description
A	Largeur de passage	J	Hauteur total

#### 3.2 Vue générale



Pos.	Composants	Pos.	Composants
1	Support du capteur	2	Capteur
3	Boîte de contrôle	4	Bandes LED
5	Unité de commande	6	Intervenant (optionnel)

### 3.3 Fonction

record FlowControl est un système de contrôle automatique des personnes pour les magasins et les boutiques de détail. Le système compte de manière fiable toutes les personnes dans les deux sens. Si le nombre maximal de personnes prédéfini est atteint ou dépassé, la porte d'entrée est automatiquement désactivée pour empêcher toute nouvelle intrusion de personnes. Cela permet de contrôler et de limiter activement le flux de personnes dans un bâtiment.

Plusieurs configurations de portes (solution à portes multiples) sont également possibles. Une bande LED montée en surface indique la disponibilité de la porte pour les personnes.

Avantages:

- Économies en matière de sécurité et de frais de personnel
- Automatischer Stopp des Personenflusses, wenn die vordefinierte maximale Personenzahl erreicht ist
- Contrôle actif de la porte d'entrée uniquement dans le sens de l'entrée (le sens de la fuite n'est pas affecté)
- Valeurs de comptage réglables manuellement (+ / -) et fonctionnement intuitif
- Seulement 2 à 4 heures de travail d'installation
- Signalisation claire avec des bandes LED vertes/rouges (IP54), résistant au vandalisme

### 3.4 Capteurs Master / Slave (en option)

Pour les dimensions spéciales (passages extra larges), il est nécessaire d'utiliser deux capteurs par passage. Ce n'est qu'ainsi qu'un comptage fiable peut être effectué sur toute la largeur du passage. Un double comptage est exclu par la configuration Master / Slave correspondante.

### 3.5 Niveaux d'autorisation



#### INSTRUCTION

L'étendue des paramètres dépend du niveau d'autorisation correspondant.

Manager - Réglages possibles
– Nombre maximal de personnes autorisées dans le magasin (utilisé pour mettre les lumières des clients au rouge, désactiver l'ouverture des portes et déclencher des alarmes sonores - voir ci-dessous)
– Déclenchement de l'alerte de service en % du nombre maximum (L'alerte de service est à la fois un message audio personnalisé et un indicateur visuel LED halo autour du haut-parleur. Peut être fixé au-dessus de 100 % si nécessaire)
– Délai avant que le message du client " Arrêtez, veuillez patienter " ne soit à nouveau déclenché
– Délai avant que le message du client "Veuillez entrer" ne soit à nouveau déclenché
– Système MARCHÉ / ARRÊT
– Sortie uniquement MARCHÉ / ARRÊT
– Avertissements linguistiques pour les clients MARCHÉ / ARRÊT. ("Arrêtez, veuillez patienter " est joué à chaque franchissement de la valeur MAX. (Le message " Veuillez entrer " est diffusé lorsque le nombre d'entrées passe à la valeur inférieure MAX).
– Désactivation de l'interaction de porte pour MAX-count MARCHÉ / ARRÊT
– Fonction feux de circulation MARCHÉ / ARRÊT (uniquement fonction de comptage)
– Feux rouges Continu (STEADY) / Clignotant (FLASH) / Clignotant rapide (FAST FLASH)
– + / - addition ou réduction manuelle du nombre total de personnes dans le bâtiment
– Luminosité de l'écran BDE FlowControl
– Affichage des 15 derniers comptages totaux (jours où le système a été éteint chaque nuit) + comptage total
Module supplémentaire Personnel (option) - Réglages possibles
– Interrupteur à bouton-poussoir à l'extérieur du bâtiment pour permettre l'accès du personnel
– Contrôle du volume pour les avertissements audio du service clientèle

### 3 Description

#### Module supplémentaire Personnel (option) - Réglages possibles

- Mise en sourdine temporaire des annonces de service à la clientèle pendant une période déterminée
- Désactiver l'alarme visuelle du service de halo LED

#### Technicien - Réglages possibles

- Nombre de portes surveillées
- Adresses des capteurs du bus CAN
- Paramètres du capteur (sensibilité, limites du champ du capteur, hauteur de l'objet, hauteur du capteur)
- Langue
- Afficher la version du logiciel

### 3.6 Analyse des données de comptage et transfert des données (facultatif)

#### Boîte de données (option) - Réglages possibles

- Avec interface optionnelle 2G/3G/4G/Wi-Fi
- Nombre actuel de personnes dans le bâtiment
- Paramètres actuels pour le nombre MAXIMAL de personnes autorisées dans le bâtiment
- Nombre total de personnes entrées dans le bâtiment (incl. & excl. les ajustements manuels pendant le comptage)
- Nombre total de personnes qui ont quitté le bâtiment (incl. & excl. les ajustements manuels du comptage)
- + Ajustements manuels effectués lors du comptage
- - Ajustements manuels effectués lors du comptage



#### INSTRUCTION

**Données à distance : Toutes les données sont en direct et actualisé une fois toutes les 30 secondes.**

### 3.7 Modes de fonctionnement

Écran	Mode de fonctionnement	Fonction	État
	OFF	Comptage	– Inactif
		Affichages LED	– Inactif
		Interaction avec la porte	– Inactif
		Valeur actuelle du compteur	– La valeur actuelle du compteur est fixée à zéro
	EXIT ONLY	Comptage	– Actif
		Affichages LED	– Rouge
		Interaction avec la porte	– Uniquement à la sortie. Radar d'entrée inactif
	COMPTAGE	Comptage	– Actif
		Affichages LED	– Vert, lorsque le nombre maximum de personnes est atteint : Rouge.
		Interaction avec la porte	– Lorsque le nombre maximum de personnes est atteint : seule sortie possible, le radar d'entrée est inactif.



#### INSTRUCTION

**Au démarrage du système, le comptage est inactif, les voyants LED sont éteints et il n'y a pas d'interaction avec la porte. Après l'initialisation, le mode OFF est activé et le système est opérationnel.**

## 4 Caractéristiques techniques

<b>Spécifications du système</b>	
Précision du comptage:	> 99%
Technologie de comptage:	Time-of-Flight 3D
Statistiques de comptage:	Compteur total Compteur d'opérations (15 entrées)
Nombre maximum de capteurs (combinés):	4
Plans de configuration pour plusieurs portes d'entrée/sortie:	Oui
Valeurs de comptage configurables:	Oui (Le nombre réel et maximum de personnes est ajustable)
Touche de mise en marche/arrêt:	Oui
Unité de commande:	BDE-D FC
Interaction avec les portes coulissantes:	Oui, toutes les portes record et les portes de tiers avec capteurs radar (contacts de relais) Vérifier la compatibilité avec les capteurs radar connectés au bus sur les portes tierces
Position de montage des bandes LED:	Extérieur
Position de montage de l'électronique:	Intérieur
Position de montage du capteur:	Intérieur

<b>Dimensions</b>	
Largeur d'ouverture A:	max. 2200 mm à une hauteur d'installation de 3000 mm
Hauteur de passage G:	variable
Hauteur total J:	variable
Hauteur d'installation du capteur:	2100 - 3000 mm
Hauteur minimale de l'objet à compter:	1300 mm

<b>Données de raccordement électrique</b>	
Tension secteur (entrée):	110 - 230 V AC, 50-60 Hz
Tension système Périphériques:	24 V DC

<b>Consommation d'énergie</b>	
Système	Max. 60 W
Bandes LED	5 W par mètre
Capteur	6 W par capteur
Boîte de contrôle	3 W

<b>Longueur de câble, extensions de câble</b>	
Section recommandée des bandes de LED	4 x 0.5mm <sup>2</sup>
Max. Longueur du câble des bandes LED	100 m
Max. Longueur du câble BDE-D FC	80 m
Max. Longueur du câble entre le premier et le dernier capteur:	
Avec 2 capteurs	120 m
Avec 3 capteurs	100 m
Avec 4 capteurs	60 m

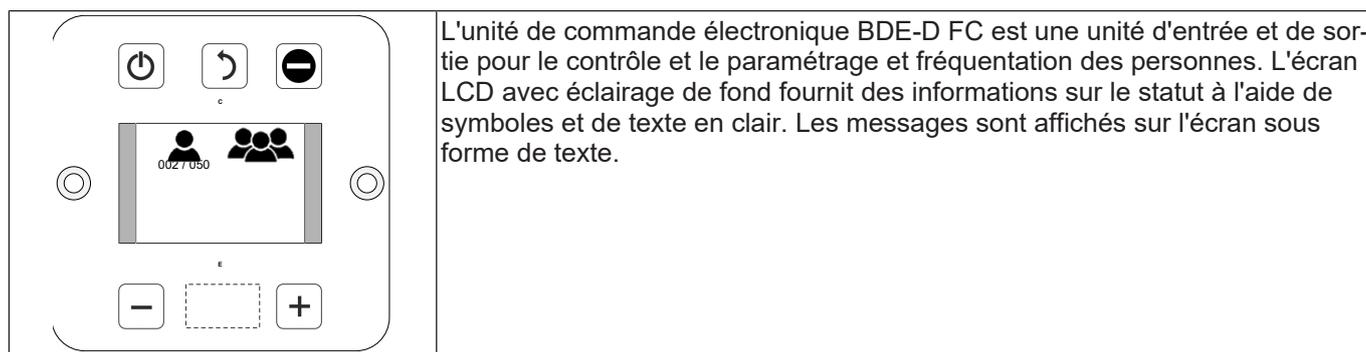
<b>VoiceBox (optionnel)</b>	
Tension de réseau:	12 - 24 V
Puissance du module sonore:	10 W à 2 – 16 Ω
Entrées libres de potentiel (sortie vocale):	4
Haut-parleur Puissance de sortie:	25 W

## 4 Caractéristiques techniques

<b>VoiceBox (optionnel)</b>	
Intendance du haut-parleur:	4 – 8 $\Omega$
Volume du haut-parleur:	86 dB
Plage de fréquences du haut-parleur:	90 – 17 000 Hz
<b>Conditions environnementales</b>	
Plage des températures:	-15°C à +50°C
Zone d'humidité:	jusqu'à 85% d'humidité relative, sans condensation
Classe de protection:	Bandes LED IP65 Divers IP44

## 5 Commande

### 5.1 BDE-D FC et les boutons de fonction



Touche	Désignation	Fonction
	ON / OFF	– Mise en marche / arrêt du système
	BACK	– Quitter l'élément de menu et passer au l'élément de menu précédent
	EXIT ONLY	– La porte s'ouvre uniquement en activant le dispositif de déclenchement (radar) situé à l'intérieur de la porte.
	MINUS	– Naviguer vers le haut lors de la sélection des l'élément du menu
	INFO	– La touche INFO est le point d'entrée des paramètres. Différents paramètres sont affichés en fonction du niveau d'autorisation ( <i>voir chapitre "Sélectionnez le niveau d'autorisation"</i> )
	PLUS	– Naviguer vers le bas lors de la sélection des l'élément du menu



#### INSTRUCTION

Affichage du menu : Dans ce domaine, les touches ont la fonction imprimée au-dessus ou au-dessous des touches (informations de navigation).

Exemple: bouton INFO a la fonction "E" (Enter / confirmer la saisie)



Touche	Désignation	Fonction
<b>E</b> 	ENTER	– Sélectionnez un élément de menu – Confirmer les entrées dans l'affichage du menu
	CANCEL	– Dans l'affichage du menu Annuler les entrées sans sauvegarder
<b>C</b> Symbole d'affichage	Désignation	Fonction
	CURRENT	– Nombre actuel de personnes à l'intérieur du bâtiment.
	MAXIMUM	– Nombre maximum de personnes autorisées à l'intérieur du bâtiment.

## 5 Commande

### 5.2 Symboles d'avertissement



#### INSTRUCTION

Si une information ou un message d'erreur se produit, l'affichage du mode de fonctionnement défini reste actif. Un symbole de note correspondant est également affiché.

Il est également possible d'afficher les deux symboles de note en même temps.

Symboles d'avertissement	Type
	– Information
	– Erreur

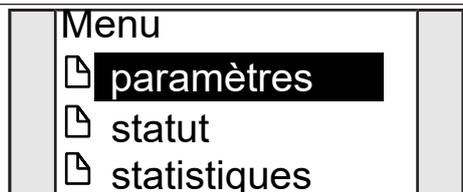
### 5.3 Écran Menu



#### INSTRUCTION

Vous pouvez passer à l'affichage du menu en appuyant brièvement deux fois sur le bouton INFO (double-clic).

L'affichage du menu permet de sélectionner les groupes d'événements définis (informations et erreurs), ou les informations du système pour appeler le sous-menu correspondant. L'affichage est une liste, l'entrée actuellement sélectionnée est inversée (texte clair sur fond sombre).



### 5.4 Affichage du statut

L'écran d'état affiche les informations avec le numéro d'état et le message en texte clair. S'il y a plus d'une information, le numéro et le numéro de l'entrée actuelle sont également affichés. L'entrée suivante est appelée en appuyant sur la touche info.



### 5.5 Sélectionnez le niveau d'autorisation

#### Sélectionner le niveau d'autorisation Manager

Appuyez la séquence de touches (Double-clic)	Description
	– Paramètres pour le gestionnaire, par exemple la fixation du nombre maximum de personnes autorisées

### 5.6 Redémarrage via le clavier

#### Redémarrage de la commande

Appuyez sur la séquence de touches	Symbole d'affichage	Description
<b>E</b> 		<b>Reset commande?</b> – Appuyez sur le bouton INFO pendant 5 secondes. – Appuyez sur la touche correspondante pour confirmer. – Le redémarrage de la commande est effectué.
<b>C</b> Non	<b>E</b>  Oui	

Redémarrage du hardware BDE-D FC		
Appuyez sur la touche	Symbole d'affichage	Description
<p><b>E</b></p> 	<p><b>Bienvenue</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Appuyez sur le bouton INFO pendant 12 secondes.</li> <li>– Le redémarrage du hardware est effectué.</li> </ul>

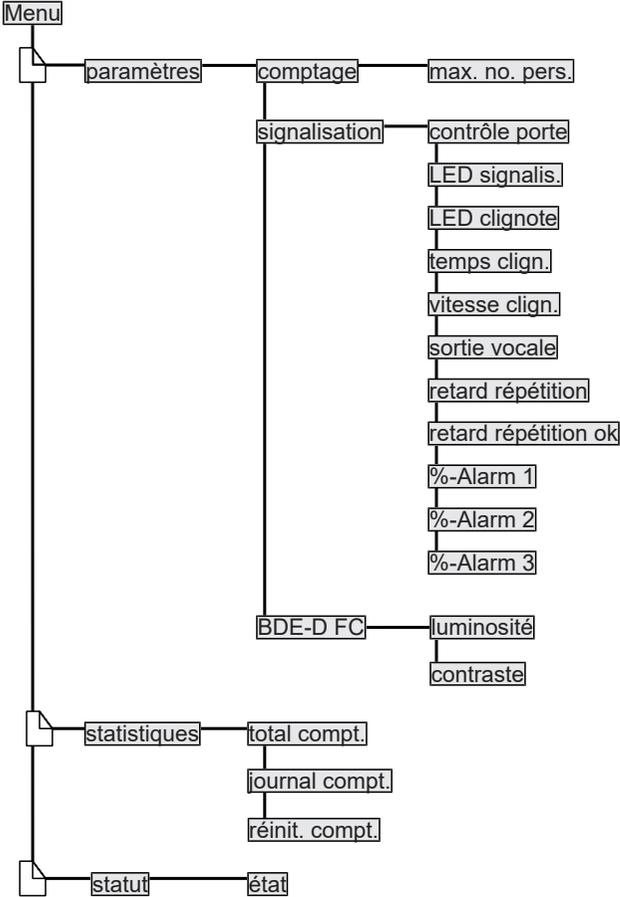
## 5.7 Blocage de l'unité de commande

Bloquer l'unité de commande				
Appuyez successivement les touches		Symbole d'affichage	Description	
<p><b>E</b></p> 	 <p><b>C</b></p>			<ul style="list-style-type: none"> <li>– Les touches du panneau de commande sont bloquées.</li> <li>– Toute manipulation indésirable de l'unité de commande est entravée.</li> <li>– L'état de blocage de l'unité de commande BDE-D FC est indiqué sur l'écran par le symbole de la clé (en bas à gauche).</li> </ul>

Déblocage de l'unité de commande				
Appuyez successivement les touches		Symbole d'affichage	Description	
<p><b>E</b></p> 	 <p><b>C</b></p>			<ul style="list-style-type: none"> <li>– Les touches du panneau de commande sont activées.</li> <li>– La libre sélection des modes de fonctionnement et des fonctions spéciales est à nouveau disponible.</li> </ul>

## 5 Commande

### 5.8 BDE-D FC Menu

BDE-D FC Menu	Point de menu	Default	Description	
<b>Sélectionner le niveau d'autorisation Manager</b>	<b>Paramètres &gt; Comptage</b>			
<b>Séquence de touches (double-clic)</b>	Max. no. pers.	10	Fixer le nombre maximum de personnes autorisées	
<b>E</b> 	<b>Paramètres &gt; Signalisation</b>			
<b>E</b> 	Contrôle porte	ON	ON = La porte est automatiquement désactivée lorsque la limite de personnes est atteinte	
<b>A partir de software version 2.3.0</b>	LED signalis.	ON	ON = LED allumée en mode de comptage OFF = LED éteinte en mode de comptage	
	LED clignote	OFF	ON = Les LED clignotent en rouge lorsque le compteur atteint la limite fixée.	
	Temps clign.	5 s	La durée, la durée de clignotement des LED. Ensuite, la lumière continue.	
	Vitesse clign.	500 ms	Fréquence de clignotement (vitesse de clignotement)	
	Sortie vocale	ON	ON/OFF Sortie vocale	
	Retard répétition	30 s	Temps de pause du message vocal de sortie 1 (lorsque le nombre max. de pers. est atteint)	
	Retard répétition OK	0 s	Temps de pause du message vocal de sortie 2 (si le nombre de pers. max. est insuffisant)	
	% Alarm X	100%	La sortie commute en fonction de la valeur actuelle du compteur sur le nombre maximum de personnes	
	<b>Paramètres &gt; BDE-D FC</b>			
	Luminosité	60%	Réglage de la luminosité de l'écran	
	Contraste	40%	Réglage du contraste de l'affichage	
	<b>Statistiques</b>			
	Total compt.	n/a	Capture en continu tous les passages dans le sens de l'entrée	
	Journal compt.	n/a	Capture tous les Comptage dans le sens de l'entrée par usage (max. 15 entrées), la désactivation du système crée une nouvelle entrée	
	Réinit. compt.	n/a	Comp. totale et comp. journal sont remises à 0	
	<b>État</b>			
État	n/a	Affichage des informations sur le statut actif		

## 5.9 Lecture et réinitialisation des statistiques de comptage



### INSTRUCTION

La commutation avec la touche ON / OFF crée une nouvelle entrée dans le système (In-operation Count).



Un maximum de 15 entrées est possible, après quoi une nouvelle entrée remplace la plus ancienne valeur du compteur.

L'utilisateur peut récupérer et réinitialiser diverses statistiques de comptage via le BDE-D FC.

statistiques
total compt.
journal compt.
réinit. compt.

#### Lire les statistiques du comptage Total Count

Chemin d'accès	Sélection	Description
<b>Statistique</b>	n/a	– Le <b>Total Count</b> enregistre en permanence tous les passages en direction de l'entrée.
→ <b>Total compt.</b>		

#### Lire les statistiques de comptage In-operation Count

Chemin d'accès	Sélection	Description
<b>Statistique</b>	n/a	– Le <b>In-operation Count</b> enregistre tous les comptages dans le sens de l'entrée par utilisation. – Maximum 15 entrées possibles, la 16ème entrée écrase automatiquement la 1ère entrée.
→ <b>Journal compt.</b>		

#### Réinitialisation des statistiques de comptage

Chemin d'accès	Sélection	Description
<b>Statistique</b>	Oui	– Le <b>Total Count</b> est remis à zéro. – Toutes les entrées dans <b>In-operation Count</b> sont remises à zéro.
→ <b>Réinit. compt.</b>	Non	

## 5.10 Mise en place du contrôle porte

Dans le menu Paramètre / Signalisation, la commande de la porte peut être activée / désactivée lorsque la limite de personnes est atteinte.

Signalisation
contrôle porte

#### Fonction de clignotement activée/désactivée

Chemin d'accès	Sélection	Description
<b>Paramètres</b>	off	– Si la fonction est activée, la porte est automatiquement désactivée lorsque la limite de personnes est atteinte. – Si la fonction est désactivée, la porte n'est pas désactivée lorsque la limite de personnes est atteinte.
→ <b>Signalisation</b>	on	
→ → <b>Contrôle porte</b>		

## 5 Commande

### 5.11 Réglage des bandes LED

Le clignotement des bandes de LED peut être activé et réglé dans le menu Paramètres / Signalisation. Le clignotement se produit lorsque le compteur atteint la limite fixée.

signalisation
LED clignote
temps clign.
vitesse clign.

#### Contrôle porte activée/désactivée

Chemin d'accès	Sélection	Description
Paramètres	off	– Si la fonction est activée, la porte est automatiquement désactivée lorsque la limite de personnes est atteinte. – Si la fonction est désactivée, la porte n'est pas désactivée lorsque la limite de personnes est atteinte.
→ Signalisation	on	
→ → Contrôle porte		

#### LED signalis. activée/désactivée

Chemin d'accès	Sélection	Description
Paramètres	off	– Si la fonction est activée, les bandes LED et la fonction de comptage sont actives. – Si la fonction est désactivée, seule la fonction de comptage est active.
→ Signalisation	on	
→ → LED signalis.		

#### Fonction de clignotement activée/désactivée

Chemin d'accès	Sélection	Description
Paramètres	off	– Si la fonction de clignotement est activée, les bandes de LED clignotent lorsque le compteur atteint la limite fixée.
→ Signalisation	on	
→ → LED clignote		

#### Réglage de la durée de clignotement des bandes LED

Chemin d'accès	Sélection	Description
Paramètres	n/a	– Durée, combien de temps les LEDs clignotent jusqu'au nouvel éclairage constant – Secondes de l'unité.
→ Signalisation		
→ → Temps clign.		

#### Réglage de l'intervalle de clignotement des bandes LED

Chemin d'accès	Sélection	Description
Paramètres	n/a	– Réglage de la fréquence de clignotement (vitesse de clignotement). – Unité millisecondes.
→ Signalisation		
→ → Vitesse clign.		

### 5.12 Réglage de la VoiceBox (Option)

La sortie vocale peut être activée / désactivée et ajustée dans le menu Paramètres / Signalisation.

Lorsque la limite personnelle fixée est atteinte, un message vocal est émis.

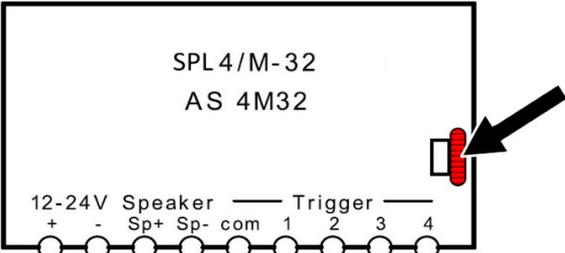
Exemple : "Arrêtez, attendez s'il vous plaît."

signalisation
sortie vocale
retard répétition
retard répétition ok

Sortie vocale activée/désactivée		
Chemin d'accès	Sélection	Description
Paramètres	off	– Tant que la valeur actuelle du compteur est supérieure à la limite fixée, chaque processus de comptage conduit à une autre sortie du message vocal.
→ Signalisation	on	
→ → Sortie vocale		

Réglez le temps de pause entre les discours		
Chemin d'accès	Sélection	Description
Paramètres	n/a	– Réglez le temps de pause entre les Durée entre les différentes sorties linguistiques fixée en secondes."Arrêtez, attendez s'il vous plaît." – Le paramètre "Repeat Pause" est déclenché lorsque le nombre maximum de personnes est atteint.
→ Signalisation		
→ → Retard répétition		

Régler le temps de pause entre la sortie vocale		
Chemin d'accès	Sélection	Description
Paramètres	n/a	– Réglez le temps de pause entre les Durée entre les différentes sorties linguistiques fixée en secondes."Arrêtez, attendez s'il vous plaît." – Le paramètre "Retard répétition ok" est déclenché lorsque le nombre maximum de personnes a été à nouveau réduit.
→ Signalisation		
→ → Retard répétition ok		

Ajuster le volume de la sortie vocale	
Roue rotative sur la carte son	Description
 <p>SPL 4/M-32 AS 4M32</p> <p>12-24V + - Speaker Sp+ Sp- com Trigger 1 2 3 4</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Le volume de la sortie vocale peut être réglé sur la roue rotative de la carte son.</li> <li>– La carte son se trouve à l'intérieur de la Boîte FlowControl.</li> </ul>

# 6 Service et entretien

## 6.1 Généralités

Conformément à la législation en vigueur, après la transmission au client d'une installation de porte automatique, c'est l'exploitant de la porte qui est responsable de son entretien et de la sécurité des usagers.

Le contrôle régulier des pièces individuelles par l'exploitant n'exige qu'un faible investissement de temps et contribue en particulier à la prévention des accidents provoqués par une utilisation inappropriée de l'installation.

### Contrôle

Dans le cadre du contrôle, on effectue des tests visuels et fonctionnels qui portent essentiellement sur les vantaux, les guides, les logements de pièces, les dispositifs de limitation, les capteurs ainsi que sur la sécurité des points d'écrasement, de cisaillement et d'entraînement.

En outre, avec les systèmes de porte montés sur des issues de secours, tous les dispositifs de sécurité liés à la fonction de voie d'évacuation sont contrôlés.

Pour fournir à l'exploitant documentation et information, le résultat du test doit être consigné sur une liste de contrôle et doit être conservé dans le carnet pendant minimum **un an**.

### Maintenance

Lors de la maintenance, paliers, points de coulissement et transmission d'énergie sont nettoyés et ajustés. Les vis de fixation importantes sont contrôlées et, si besoin est, resserrées.

Puis on procède à un contrôle du fonctionnement des dispositifs de coupure, des mécanismes d'entraînement, des commandes, de l'accumulateur de force et d'énergie et des émetteurs d'ordres, ainsi qu'à l'ajustement des dispositifs de sécurité et au réglage de toutes les séries de mouvements, y compris les points terminaux.

Enfin, on exécute une course d'essai avec contrôle d'ensemble final.

Pour fournir à l'exploitant documentation et information, l'état de l'installation est consigné sur une liste de contrôle et doit être conservé par l'exploitant dans le carnet pendant minimum **un an** jusqu'au prochain contrôle / maintenance.



### ATTENTION

**La fréquence des contrôles est d'au moins une fois par an selon les directives du fabricant. La fréquence de la maintenance est d'au moins deux fois par an selon les recommandations du fabricant.**



### ATTENTION

**La liste des pièces d'usure et de rechange avec les préconisations de remplacement est jointe en annexe ou peut également être obtenue auprès de votre agence de service après-vente.**



### ATTENTION

**Les contrôles et la maintenance ne peuvent être effectués que par un spécialiste ou toute personne ayant reçu une formation appropriée. L'habilitation de ces personnes ne peut être délivrée que par le fabricant. Le technicien est tenu d'enregistrer dans le carnet et sur la liste de contrôle l'ampleur, les résultats et la date de l'inspection périodique. Ces données sont à conserver par l'exploitant de la porte.**

## 6.2 Travaux de contrôle mensuels devant être effectués par l'exploitant

L'inspection et l'entretien mensuels des différents éléments par l'opérateur ne demandent que peu de temps et servent la fiabilité, la durée de vie accrue et la sécurité opérationnelle du système.

Test / contrôle	Procédure	Résultat escompté
Capteurs et bandes LED	<ul style="list-style-type: none"><li>– Marcher vers la porte à vitesse normale (de l'intérieur et de l'extérieur).</li><li>– Si nécessaire, nettoyez les capteurs et les bandes LED.</li><li>– <b>Veillez noter:</b> La condensation d'humidité sur le capteur, due à l'échappement d'air chaud et humide à l'intérieur et la condensation sur le capteur de mouvement extérieur plus froid, peuvent empêcher la fermeture de la porte. Déshumidifiez l'air intérieur ou essuyez le capteur extérieur si nécessaire.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>– Le capteur doit couvrir toute la largeur de passage.</li><li>– Les bandes LED indiquent le statut correct.</li><li>– La porte est ouverte à un stade précoce et à une vitesse appropriée pour permettre un passage sans entrave.</li></ul>

## 7 Dérangements

### 7 Dérangements

#### 7.1 Comportement en cas de panne

En cas d'irrégularité ou de dysfonctionnement, différentes indications sont données en fonction de l'unité de commande connectée.



#### ATTENTION

Si un défaut met en péril la sécurité des personnes, le rideau doit être mis hors service. Il ne pourra être remis en service qu'après une élimination en règle des défauts et en l'absence de risques.



#### INSTRUCTION

Si le système effectue un mouvement lent d'ouverture ou de fermeture, il peut s'agir d'un test de redondance automatique délibéré (auto-test).

#### 7.1.1 Indication des défauts



#### INSTRUCTION

Dans certains cas, les défauts peuvent être réparés par l'opérateur lui-même. Si l'opérateur ne remédie pas au problème, veuillez contacter le centre de service responsable. Avant d'appeler, veuillez prendre note des informations qui s'affichent sur l'écran de l'unité de commande du BDE-D FC. Ces informations donnent au technicien de service des informations importantes pour le dépannage éventuel.

Défaut	Symbole d'affichage	Description
Affichage des erreurs		<ul style="list-style-type: none"><li>– L'erreur est présente.</li><li>– Contact centre de services.</li></ul>
Aucun affichage		<ul style="list-style-type: none"><li>– Vérifiez les connexions.</li><li>– Contact centre de services.</li></ul>
Défaut de CAN		<ul style="list-style-type: none"><li>– Aucun lien avec le contrôleur.</li><li>– Contact centre de services.</li></ul>

#### 7.1.2 Possibilités de dépannage

- Grâce à l'affichage du statut, les dysfonctionnements peuvent être partiellement résolus par l'utilisateur.
- Si vous n'êtes pas sûr, veuillez contacter le centre de service responsable.
- Avant d'appeler, notez les informations qui apparaissent sur l'écran de l'unité d'exploitation BDE-D FC. Ces informations donnent au technicien des conseils importants pour le dépannage éventuel.
- En appuyant deux fois rapidement sur le bouton INFO, vous pouvez naviguer d'un défaut à l'autre.

**Exemple:**

Quelle information?	Comment indiqué ? (Exemple)	Procédure
Défaut		– Il est affiché automatiquement sur l'unité de commande
Versions de logiciels		– Appuyez deux fois rapidement sur le bouton INFO pour accéder aux réglages. Ensuite, allez à la rubrique du menu [version].

## 8 Mise hors service et élimination des déchets

### 8.1 Déclassement

Lors de l'arrêt ou de la mise hors service, le système est déconnecté du secteur et toute batterie est débranchée.



#### INSTRUCTION

Après chaque arrêt temporaire, une nouvelle mise en service doit être effectuée.

### 8.2 Démontage et élimination des déchets



#### ATTENTION

Trier toutes les pièces de la machine par matériau et les éliminer selon les prescriptions et directives locales.



#### INSTRUCTION

Les systèmes de portes automatiques peuvent être complètement démontés dans l'ordre inverse.

L'installation est notamment composée des matériaux suivants:

#### Aluminium:

- Profilés de bras
- Boîte d'engrenage, Habillage du mécanisme
- Profilés des vantaux et profilés latéraux
- Divers profilés et petites pièces

#### Pièces en acier / fer:

- Boîtier inox, Plaque de fond, Boîte à évidement pour installation dans le sol
- Éventuellement profilés d'espacement ou de renforcement
- Composants d'engrenage, ressorts
- Diverses petites pièces comme visserie, couvercles de protection, éléments de bras, etc.

#### Verre:

- Vitrage des vantaux et des parties latérales

#### Divers composants électroniques et électromécaniques:

- Capteurs, composants de commande et du système d'entraînement
- Batteries et Accus

#### Divers plastiques:

- Galets
- Supports de câble, éléments d'embrayage et de bras
- Profilés d'étanchéité
- Boîtiers des composants électromécaniques et des capteurs



Your global partner for entrance solutions